### Ko e Tu’unga ‘o e Poto’i Faka’atamai ‘i hono Fakasikeili: Lea Faka-Tonga

**Intelligibility in Context Scale (ICS: Tongan)**

(Recent edition: McLeod, Harrison, & McCormack, 2012)

Liliu ‘e (Translated by): Losalio Aleva, Translator for Australian Multi Lingular Services, Australia, 2013

**Hingoa ‘o e Leka** (Child’s name): 

‘Aho Fa’ele’i ‘o e Leka (Child’s date of birth): ____________ Ta’ahine/Tamasi’i (Male/Female): ____________

Ngaahi ‘U Lea ‘oku ne Lea’aki (Language(s) spoken): ____________

‘Aho Lolotonga (Current date): ____________ Ta’u ‘o e Leka (Child’s age): ____________

Tokotaha ‘oku ne fakafonu ‘a e Fooumu ko eni (Person completing this form): ____________

Fekau’aki mo e Leka (Relationship to child): ____________

---

(Ko e Tu’unga ‘o e Poto’i Faka’atamai ‘i hono Fakasikeili: Lea Faka-Tonga: Intelligibility in Context Scale: Tongan. Published June 2013.

---

**Ko e Tu’unga ‘o e Poto’i Faka’atamai ‘i hono Fakasikeili: Lea Faka-Tonga**

**Intelligibility in Context Scale (ICS: Tongan)**

(Recent edition: McLeod, Harrison, & McCormack, 2012)

Liliu ‘e (Translated by): Losalio Aleva, Translator for Australian Multi Lingular Services, Australia, 2013

**Hingoa ‘o e Leka** (Child’s name): ____________

‘Aho Fa’ele’i ‘o e Leka (Child’s date of birth): ____________ Ta’ahine/Tamasi’i (Male/Female): ____________

Ngaahi ‘U Lea ‘oku ne Lea’aki (Language(s) spoken): ____________

‘Aho Lolotonga (Current date): ____________ Ta’u ‘o e Leka (Child’s age): ____________

Tokotaha ‘oku ne fakafonu ‘a e Fooumu ko eni (Person completing this form): ____________

Fekau’aki mo e Leka (Relationship to child): ____________

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
<th>Question</th>
<th>Always</th>
<th>Usually</th>
<th>Sometimes</th>
<th>Rarely</th>
<th>Never</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>‘Oku ke mahino‘i ho’o ki’i leka? (Do you understand your child?)</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>‘Oku lava na e ngaahi memipa ofi ho famili ho’o leka? (Do immediate members of your family understand your child?)</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>‘Oku mahino‘e ho’o kainga‘a ho’o leka? (Do extended members of your family understand your child?)</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>‘Oku mahino ‘i e he kaungame‘a ho’o leka ‘a ho’o ki’i leka? (Do your child’s friends understand your child?)</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>‘Oku mahino ‘i e he ngaahi ‘u maheni kehe ‘a ho’o leka? (Do other acquaintances understand your child?)</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>‘Oku mahino ‘i e he kau faiko ‘a ho’o leka ‘a ho’o ki’i leka? (Do your child’s teachers understand your child?)</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>‘Oku mahino ‘i na ‘e he kakai ‘ikai ke mou maheni ‘a ho’o leka? (Do strangers understand your child?)</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**MAAKA FAKAKATOA (TOTAL SCORE) =** ____________

**FAKA’AVALI ‘I E MAAKA FAKAKATOA (AVERAGE TOTAL SCORE) =** ____________

---

1 Ko e ‘u fakatuofoa ko eni ‘e ala lava ke fakaleie‘i pe ngaue’aki ia ki he lea ‘a e kakai lalaihi, ‘aki hono fulihi pe ‘a e leka ki he hoa. (This measure may be adapted for adults’ speech, by substituting child with spouse.)

2 Ko e lea koia Kakai ‘ikai maheni ‘e lava pe ia ke liu ‘i he kakai ‘ikai anga kiai. (The term strangers may be changed to unfamiliar people)

3 Ko e tatau ‘o e Tu’unga Poto’i Faka’atamai ‘i hono Fakasikeili ko eni, ‘e lava pe hiki tatau. (This version of the Intelligibility in Context Scale can be copied.)

---